Proposal to encode the SANDHI MARK for Newa

Srinidhi A and Sridatta A
Tumakuru, India
srinidhi.pinkpetals24@gmail.com, sridatta.jamadagni@gmail.com

December 23, 2016

1 Introduction

This is a proposal to encode a new character in the Newa block. The details of the character are given below.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Glyph</th>
<th>Code</th>
<th>Character name</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>§</td>
<td>1145E</td>
<td>NEWA SANDHI MARK</td>
</tr>
</tbody>
</table>

2 Description

The sandhi mark is used in several Sanskrit manuscripts of Newa script to show external Sandhi. It is an above-headstroke mark that is written after the syllable where sandhi occurs. The following section from the manuscript Raghuvanśa exemplifies the usage of the sandhi mark.

In the phrase ityāprasādādasyāstvaṃ, the sandhi occurs between ityāprasādāt and asyāstvaṃ.

Sandhi mark is also sometimes used to indicate the fusion of a bare consonant and a vowel. An example is shown in following manuscript in the phrase sevyatāmakaṣayo between the words sevyatām and akṣayō.

3 Representation

The sandhi mark is written after an orthographic syllable in order to indicate that the syllable represents a word boundary that is affected by sandhi. The sandhi mark is not intended for specifying linguistic syllables. Thus, it does not delimit correct morphological boundaries. This is elucidated in following manuscript. In the phrase avighnamastu sandhi mark is used after ma, however the actual linguistic word
boundaries of the phrase are avighnam and astu. The sandhi mark should be positioned equidistant between the two surrounding syllables.

4 Variant form

The Devanagari-like variant form ॐ is also attested. The variants should be managed at font level.

5 Character Data

Properties of the proposed character are:

1145E; NEWA SANDHI MARK;Po;0;L;;;;;N;;;;;

Line Break: AL

The character has to be annotated in the Code chart as given below

*indicates external sandhi in Sanskrit documents
Figure 1. Folios from the manuscript Raghuvamśa showing the usage of the sandhi mark (from Cambridge Digital Library, MS Or.146.1).
Figure 2. Excerpt from the manuscript Amarakośa showing the usage of the sandhi mark (from Cambridge Digital Library, MS Add.1651).

Figure 3. Folio of a Sanskrit manuscript showing the usage of sandhi mark (from Cambridge Digital Library, MS Add.1650).
ISO/IEC JTC 1/SC 2/WG 2

PROPOSAL SUMMARY FORM TO ACCOMPANY SUBMISSIONS
FOR ADDITIONS TO THE REPERTOIRE OF ISO/IEC 10646

Please fill all the sections A, B and C below.


Please ensure you are using the latest Form from [http://std.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs-summaryform.html](http://std.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs-summaryform.html).


### A. Administrative

1. **Title:** *Proposal to encode the SANDHI MARK for Newa*

2. Requester's name: *Srinidhi A and Sridatta A*

3. Requester type (Member body/Liaison/Individual contribution): *Individual contribution*

4. Submission date: *December 23, 2016*

5. Requester's reference (if applicable): 

6. Choose one of the following:
   - This is a complete proposal: *Yes*
   - (or) More information will be provided later: 

### B. Technical – General

1. Choose one of the following:
   - a. This proposal is for a new script (set of characters):
     - Proposed name of script: 
   - b. The proposal is for addition of character(s) to an existing block:
     - Name of the existing block: *Nawa*

2. Number of characters in proposal: *1*

3. Proposed category (select one from below - see section 2.2 of P&P document):
   - A-Contemporary
   - B.1-Specialized (small collection)
   - B.2-Specialized (large collection) *X*
   - C-Major extinct
   - D-Attested extinct
   - E-Minor extinct

---

4. Is a repertoire including character names provided?  
   a. If YES, are the names in accordance with the “character naming guidelines” in Annex L of P&P document?  
   b. Are the character shapes attached in a legible form suitable for review?  

5. Fonts related:  
   a. Who will provide the appropriate computerized font to the Project Editor of ISO 10646 for publishing the standard?  
   b. Identify the party granting a license for use of the font by the editors (include address, e-mail, ftp-site, etc.):  

6. References:  
   a. Are references (to other character sets, dictionaries, descriptive texts etc.) provided?  
   b. Are published examples of use (such as samples from newspapers, magazines, or other sources) of proposed characters attached?  

7. Special encoding issues:  
   Does the proposal address other aspects of character data processing (if applicable) such as input, presentation, sorting, searching, indexing, transliteration etc. (if yes please enclose information)?  

8. Additional Information:  
   Submitters are invited to provide any additional information about Properties of the proposed Character(s) or Script that will assist in correct understanding of and correct linguistic processing of the proposed character(s) or script. Examples of such properties are: Casing information, Numeric information, Currency information, Display behaviour information such as line breaks, widths etc., Combining behaviour, Spacing behaviour, Directional behaviour, Default Collation behaviour, relevance in Mark Up contexts, Compatibility equivalence and other Unicode normalization related information. See the Unicode standard at [http://www.unicode.org](http://www.unicode.org) for such information on other scripts. Also see Unicode Character Database ([http://www.unicode.org/reports/tr44/](http://www.unicode.org/reports/tr44/)) and associated Unicode Technical Reports for information needed for consideration by the Unicode Technical Committee for inclusion in the Unicode Standard.
C. Technical - Justification

1. Has this proposal for addition of character(s) been submitted before?  
   No

   If YES explain

2. Has contact been made to members of the user community (for example: National Body, user groups of the script or characters, other experts, etc.)?  
   No

   If YES, with whom?

   If YES, available relevant documents:

3. Information on the user community for the proposed characters (for example: size, demographics, information technology use, or publishing use) is included?  
   Yes

   Reference:  
   Used by scholars desiring to document Newa manuscripts.

4. The context of use for the proposed characters (type of use; common or rare)  
   common

   Reference:  
   The character is used in many records for indicating sandhi breaks

5. Are the proposed characters in current use by the user community?  
   Yes

   If YES, where? Reference:  
   Used by specialists studying the Newa script

6. After giving due considerations to the principles in the P&P document must the proposed characters be entirely in the BMP?  
   No

   If YES, is a rationale provided?

   If YES, reference:

7. Should the proposed characters be kept together in a contiguous range (rather than being scattered)?  
   N/A

8. Can any of the proposed characters be considered a presentation form of an existing character or character sequence?  
   No

   If YES, is a rationale for its inclusion provided?

   If YES, reference:

9. Can any of the proposed characters be encoded using a composed character sequence of either existing characters or other proposed characters?  
   No

   If YES, is a rationale for its inclusion provided?

   If YES, reference:

10. Can any of the proposed character(s) be considered to be similar (in appearance or function)
<table>
<thead>
<tr>
<th>Question</th>
<th>Yes/No</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>10. Is a list of composite sequences and their corresponding glyph images provided?</td>
<td>No</td>
</tr>
<tr>
<td>12. Does the proposal contain characters with any special properties such as control function or similar semantics?</td>
<td>No</td>
</tr>
<tr>
<td>13. Does the proposal contain any Ideographic compatibility characters?</td>
<td>No</td>
</tr>
</tbody>
</table>